

EL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA. PROBLEMAS DIDÁCTICOS Y GRAMATICALES (2017-2018)

Guía docente aprobada por el Consejo del Departamento de Lengua Española el 17 de mayo de 2017. Autenticidad verificable en <http://lenguahsp.ugr.es/pages/docencia/asignaturas>

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua española	El español como lengua extranjera. Problemas didácticos y gramaticales	2º	1º	6	Obligatoria
PROFESORES			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS		
Marcin Sosiński			Dpto. Lengua, Facultad de Filosofía y Letras. Campus de la Cartuja Correo electrónico: sosinski@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Puede consultarse en: http://lenguahsp.ugr.es/pages/profesorado		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Hispánica			Grados de Filología y de contenido lingüístico		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES					
<p>Tener conocimientos adecuados de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Lengua. <input type="checkbox"/> Gramática del español: morfología y sintaxis. <input type="checkbox"/> Nuevas Tecnologías. <p>Para los alumnos extranjeros, se requiere un nivel de competencia B2 según el Marco Común Europeo.</p>					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS					
<p>Esta asignatura está dirigida a los futuros profesional de la enseñanza del español y en ella hallarán los fundamentos epistemológicos de su actividad. Reúne los principales criterios de orden teórico y práctico sobre los que se asienta la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.</p>					



COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECIFICAS

Competencias generales:

- Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- Tener capacidad de organización y planificación.
- Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- Ser capaz de resolver problemas.
- Ser capaz de tomar de decisiones.
- Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.
- Trabajar en equipo.
- Tener habilidades en las relaciones interpersonales.
- Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- Adquirir un razonamiento crítico.
- Adquirir un compromiso ético.
- Tener capacidad crítica y autocrítica.

Competencias específicas:

- Conocer y emplear el instrumental de trabajo en lingüística descriptiva, en lingüística histórica y en lingüística aplicada.
- Conocer la variabilidad social, geográfica y estilística de la lengua española.
- Conocer los distintos niveles de análisis de la lengua española.
- Ser tolerante con la diversidad y riqueza lingüística de España.
- Valorar la importancia de la norma panhispánica en el contexto internacional.
- Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.

OBJETIVOS (RESULTADOS DE LA ENSEÑANZA)

Objetivos generales:

- Adquirir una sólida formación en los contenidos básicos de las áreas de lengua española.
- Dominar eficazmente la lengua española, de forma escrita y oral, en todos los ámbitos del español.

Objetivos específicos:

- Adquirir un amplio conocimiento sobre los usos del español en todas las situaciones y contextos.
- Adquirir un conocimiento avanzado y competente de las formas y habilidades lingüísticas.
- Conocer las variedades y registros más representativas del español
- Trabajar todos los aspectos relacionados con el desarrollo de las competencias lingüística, sociocultural, discursiva y estratégica, para lograr una enseñanza integral de la lengua y la cultura españolas.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA



TEMARIO TEÓRICO:

1. Introducción
 - a) Bases epistemológicas
 - b) Factores que influyen en el aprendizaje de ELE
2. Historia de la metodología de la enseñanza de ELE
 - a) Métodos precomunicativos y el enfoque comunicativo
 - b) Métodos no convencionales
3. Análisis del proceso de la enseñanza de ELE
 - a) Análisis de las destrezas comunicativas: hablar, escribir, oír y leer
 - b) Desarrollo de las subdestrezas lingüísticas: fónicas, morfosintácticas, léxico-semánticas y discursivas
 - c) La lengua y la cultura
 - d) Tipología de actividades
 - e) Evaluación
4. Problemas y situación del español actual
 - a) Variación de los usos del español
 - b) Instituto Cervantes y Escuelas Oficiales de Idiomas

TEMARIO PRÁCTICO:

1. Análisis de materiales de ELE
2. Producción de materiales de ELE

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- BARROS GARCÍA, P. y K. VAN ESCH (eds.) (2006): *Diseños didácticos interculturales. La competencia intercultural en la enseñanza del español*. Cuadernos de Trabajo, Granada, Universidad de Granada.
- GARCÍA SANTA-CECILIA, Álvaro (1995): *El currículo de español como lengua extranjera*. Madrid, Edelsa.
- GARCÍA SANTA-CECILIA, Álvaro (1995): *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de Didáctica del Español.
- INSTITUTO CERVANTES (1994): *Plan Curricular del Instituto Cervantes. La enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid.
- INSTITUTO CERVANTES (traducción en español) (2002): *Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas*, <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- LITTLEWOOD, William (1996): *La enseñanza comunicativa de idiomas*. Madrid, Cambridge University Press.
- Colección Cambridge de didáctica de lenguas.
- LOMAS, Carlos, OSORIO, Andrés y Amparo TUSÓN (1993): *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Barcelona, Paidós, Papeles de Pedagogía.
- LLOBERA, Miquel (comp.) (1995): *Competencia comunicativa*. Madrid, Edelsa.
- MELERO ABADÍA, Pilar (2000): *Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid, Edelsa.
- PASTOR CESTEROS, Susana (2004): *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante, Publicaciones Universidad de Alicante.



RICHARDS, Jack C. y Theodore S. RODGERS (1998): *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid, Cambridge University Press. Colección Cambridge de didáctica de lenguas.
SÁNCHEZ LOBATO, J. e I. SANTOS GARGALLO (dirs.) (2004): *Vademécum para la formación de profesores*.

- Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE). Madrid, SGEL.

SLAGTER, Peter (1979): *Un nivel umbral*. Estrasburgo, Consejo de Europa.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Grijelmo, Alex (2008): *La gramática descomplicada*. Madrid: Taurus.

Gómez Torrego, Leonardo (2003): *Ejercicios de gramática normativa*. Madrid: Arco Libros.

Navarro Durán, Rosa (1995): *La mirada al texto: comentario de textos literarios*, Ariel, Literatura y Crítica.

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2012): *Ortografía básica de la lengua española*, Barcelona: Espasa.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA/ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. 2 tomos. Madrid: Espasa.

Sarmiento, Ramón, y Sánchez, Aquilino (1997): *Gramática básica del español (norma y uso)*. Alcobendas: SGEL.

ENLACES RECOMENDADOS

FUNDÉU BBVA. *Fundación del español urgente*. <http://www.fundeu.es/>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: www.rae.es

CERVANTES VIRTUAL: <http://cvc.cervantes.es>

DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE DUDAS: www.rae.es

METODOLOGÍA DOCENTE

El conjunto de las actividades formativas presenciales (1-4) suponen el 40% de la carga lectiva total. Las actividades no presenciales del alumno/a suponen el 60% restante.

Al comienzo de cada curso se facilitará la bibliografía necesaria para esa exposición, la relativa a los textos que se van a leer y la necesaria para eventuales trabajos. También se expondrá el desarrollo de la guía docente de las actividades diarias.

ACTIVIDADES PRESENCIALES

1. CLASES PLENARIAS, en las que se presentan los contenidos de naturaleza más teórica y se ofrecen pautas metodológicas para resolver supuestos prácticos relacionados que contengan actividades lingüísticas de producción guiada.
2. TUTORÍAS O SEMINARIOS (pequeño grupo), adaptados a las necesidades de los alumnos, en los que se profundiza de manera más individualizada en el desarrollo de las competencias y se ofrecen mecanismos para trabajar en equipo en las actividades semipresenciales. Los seminarios son una herramienta fundamental para responder a la diversidad en el aula.

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES.



1. **LECTURAS GUIADAS**, que permiten a los alumnos acceder a las fuentes de información relevantes en la materia, al tiempo que les permite desarrollar destrezas de comprensión lectora y mejorar su vocabulario. Son una herramienta clave para el aprendizaje autónomo.
2. **REVISIÓN CRÍTICA DE TEXTOS**, que permita al alumno analizar y supervisar con rigor documentos vinculados con el empleo de la lengua A en niveles profesionales.
3. **TRABAJOS INDIVIDUALES**, relacionados fundamentalmente con los textos leídos y revisados en actividades semipresenciales. Permiten desarrollar las destrezas activas, particularmente de expresión escrita, así como repasar y afianzar los objetivos de aprendizaje correspondientes a la materia.
 - **TRABAJOS EN GRUPO**, en los que la interacción permite al alumnado beneficiarse de las respectivas experiencias de aprendizaje. En este tipo de trabajo se desarrollan las habilidades lingüísticas productivas.

EVALUACIÓN

Criterios:

Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo de los alumnos tanto fuera como dentro del aula, que consistirá en la revisión de trabajos, exposiciones, carpetas de aprendizaje, etc. junto con un examen teórico-práctico final en el que el alumno deberá demostrar si ha adquirido las competencias planificadas. Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.

Procedimientos	Ponderación
Examen final escrito	Entre el 50 y el 70 % de la calificación final.
Trabajos escritos o presentaciones orales realizados por el alumno	Hasta el 30% de la calificación final
Asistencia, atención y participación en clases, seminarios, tutorías, presentaciones orales y conjunto de las actividades prácticas.	Entre el 20% y el 30% de la calificación final.

Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Se realizará un examen teórico-práctico específico en las convocatorias oficiales que se determinen.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Se presentará a los alumnos cursos complementarios de formación, así como información sobre congresos, jornadas y seminarios que recojan los temas principales reflejados en el temario de la



asignatura.

